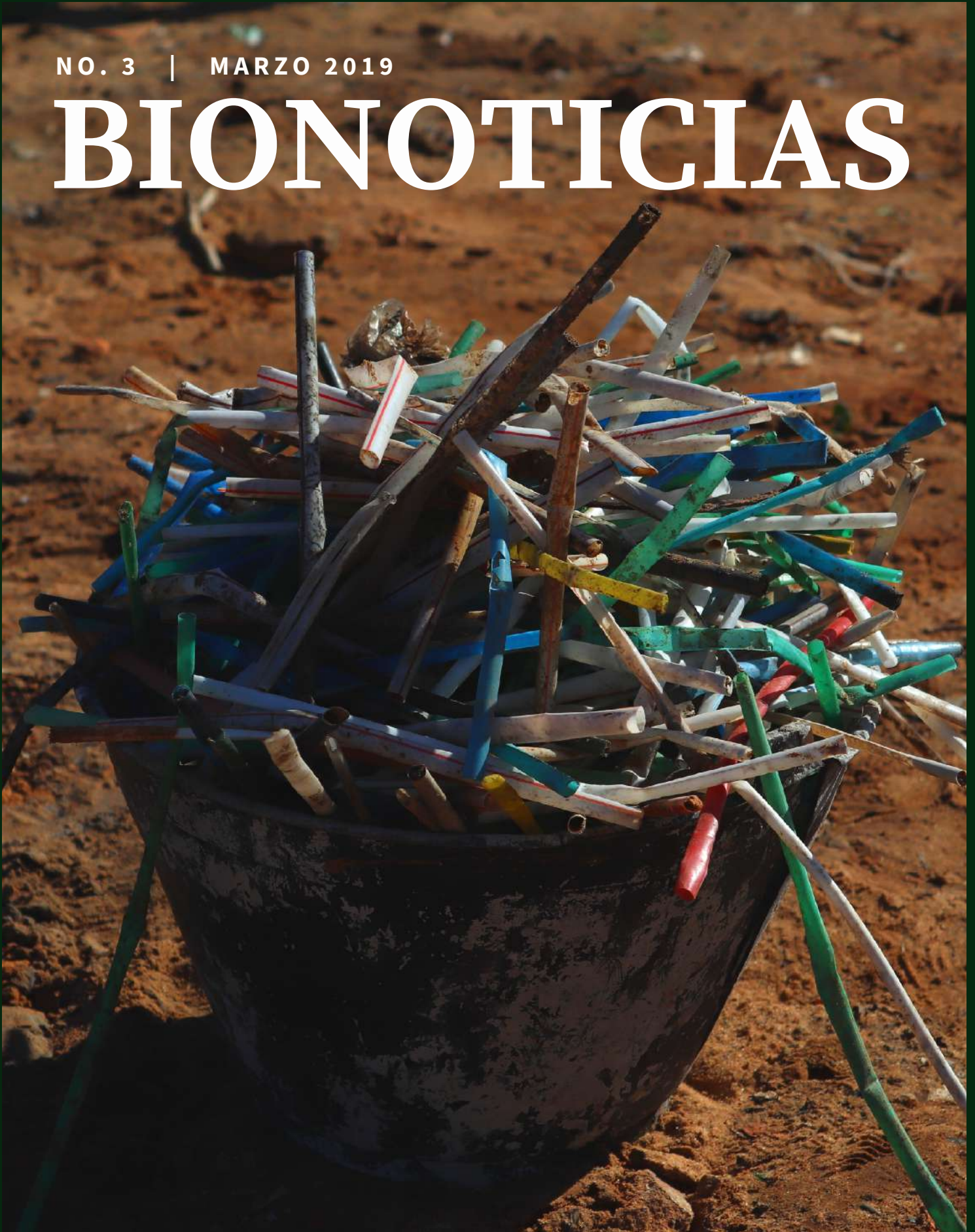




NO. 3 | MARZO 2019

# BIONOTICIAS



Mayor información:  
[comunicacion@guyra.org.py](mailto:comunicacion@guyra.org.py)  
[www.guyra.org.py](http://www.guyra.org.py)



WORLD  
LAND  
TRUST



# Más de 100 toneladas de basura recolectadas con la Campaña de Limpieza “Un Día Por Tu Bahía”



***(Hetaiterei yty oñembyaty Paraguay ypyte pe)***

***[Over 100 tons of trash collected during the “A Day for your Bay” clean-up]***

El pasado 23 de marzo Guyra Paraguay llevó a cabo la Campaña de Limpieza “Un día por tu Bahía”, donde alrededor de 500 voluntarios y reservistas realizaron la limpieza de parte de la Reserva Ecológica Bahía de Asunción y el Banco San Miguel, logrando juntar 105.521 kilos de basura (105 toneladas). Mediante esta actividad se participó del reto *#basurachallenge* o *#trashtagchallenge*. El objetivo es cuidar y dar a conocer a la sociedad uno de los espacios verdes más importantes de Asunción. Una ocasión para crear conciencia sobre el uso de plásticos y proponer llevar a cabo acciones que ayuden a reducir la generación de residuos. Esta fue una iniciativa conjunta entre Guyra Paraguay, la Municipalidad de Asunción y el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible en el marco del proyecto Asunción Ciudad Verde de las Américas – Vías a la Sustentabilidad y el proyecto Recuperando Hábitats Críticos para el Playerito Canela, con el apoyo técnico de Manomet y financiados por el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). Agradecemos el apoyo de la Compañía de la Reserva (DIREMOV) y la Organización Paraguaya de Conservación y Desarrollo Sustentable (OPADES).



# LANZAMIENTO DEL PROYECTO CONSERVACIÓN DE BOSQUES Y DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE



***(Ko'aga oñemba'apota Yvyku'i pe ka'avy ñeñangareko rupive)  
[Launch of the “Forest conservation and sustainable develop” project in  
six communities in the Ybycui National Park buffer zone]***

El pasado 11 de marzo se llevó a cabo el Lanzamiento del Proyecto "Conservación de bosques y desarrollo rural sostenible en seis comunidades de la zona de amortiguamiento del Parque Nacional Ybycui, Departamento Paraguari", en el local de la Municipalidad de Mbuyapey.

Este pretende impulsar la conservación de bosques, el aumento de la masa forestal y el mejoramiento de los ingresos de las familias de la zona de amortiguamiento del Parque Nacional Ybycui. Se trata de una nueva iniciativa llevada adelante por Guyra Paraguay y la Sociedad de Estudios Rurales - SER, con financiamiento del Fondo de Conservación de Bosques Tropicales Paraguay - FCBT. Del evento participaron representantes del Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible – MADES a través de la Dirección de Áreas Silvestres Protegidas y guarda parques del Parque Nacional Ybycui, técnicos del Centro de Estudios Rurales Interdisciplinarios - CERI, autoridades y funcionarios de la Municipalidad de Mbuyapey, representantes de la Organización Paraguaya de Conservación y Desarrollo Sustentable – OPADES y futuros beneficiarios del proyecto.



# GUYRA PARAGUAY FIRMA CONVENIO CON EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL NOEL KEMPPF MERCADO

***(Guyra Paraguay ha Noel Kempff apokatuîro  
omba'apota oñondive mba'ekuaavete rupive)***

***[Guyra Paraguay and the Noel Kempff Mercado Natural  
History Museum sign a cooperation agreement]***

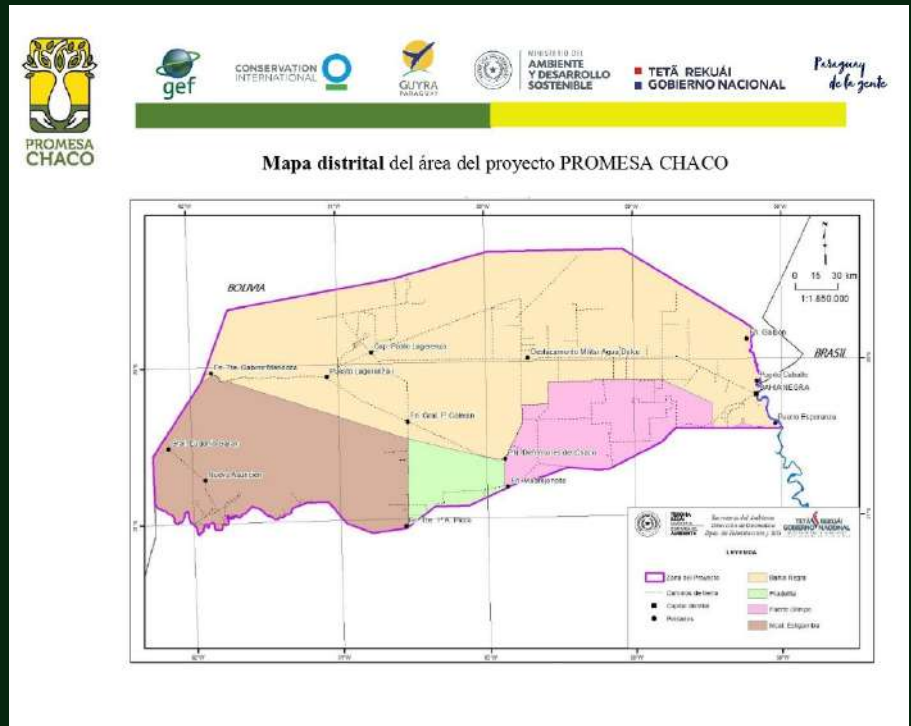
Guyra Paraguay firmó un convenio con el Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado, de la Facultad de Ciencias Agrícolas de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno de Bolivia, para llevar a cabo un proyecto en conjunto, buscando aportar al Centro Geoespacial para la Biodiversidad (CGB). El CGB integra datos espaciales y no espaciales de biodiversidad y actualmente cuenta con una base de datos de vertebrados de más de 90.000 registros, que pueden ser consultados libremente. Gracias a este convenio, Guyra Paraguay contribuirá a la generación de más registros complementando información para el Gran Chaco Americano.



# PROYECTO PROMESA BUSCA PROPIETARIOS DE TIERRAS CON EXCEDENTES BOSCOSOS EN EL CHACO PARAGUAYO

*(Proyecto Promesa oheka ka'avý jára omba'aposéva arapytu ñeñangareko re)*

*[Promesa project seeks landowners with extensive forest cover in the Paraguayan Chaco]*



El Proyecto Promesa Chaco, co-ejecutado entre el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES) y Guyra Paraguay, convoca a propietarios/as de fincas que cuenten con al menos 3.000 hectáreas de excedentes boscosos (al cumplimiento de las normativas legales vigentes) dentro del área del proyecto (Límites: al norte de Fn. Tte. 1° A Picco, Fn. Madrejoncito y Puerto Esperanza), para facilitar su adhesión al Régimen de Servicios Ambientales (RSA). Las propiedades no deben estar superpuestas con Áreas Silvestres Protegidas (ASP) y tampoco deben afectar comunidades indígenas, ni sus áreas de uso tradicional.

La Unidad de Manejo del Proyecto (UMP) recibirá la documentación exigida por la Dirección de Servicios Ambientales (DSA) del MADES por parte del propietario/a para recibir el apoyo de Promesa. El proyecto cubrirá los gastos administrativos de los trámites y la elaboración de los respectivos documentos técnicos para la adhesión al RSA.

Para mayor información y requisitos: <https://wp.me/pahxqC-1pY>

# Acciones de conservación mediante el mecanismo de REDD+



**(Arapytu ñeñengareko REDD+ rembiapo rupive)**  
**[Conservation actions through the REDD+ mechanism]**

Conservación de Bosques del Paraguay es un proyecto implementado desde el 2010 por Guyra Paraguay y en sus primeros ocho años de implementación ha demostrado beneficios para las poblaciones locales en forma de pagos por servicios ambientales relacionados al manejo de bosques nativos en comunidades de pequeños agricultores en el sur del país y la ampliación del territorio ancestral de pueblos indígenas asentados en el Pantanal.

Mediante la financiación de *Swire Pacific Offshore*, empresa que proporciona los recursos financieros para implementar la iniciativa, se procedió al pago anual en concepto de servicios ambientales destinado a la conservación de 78,89 hectáreas de bosques altos a 32 beneficiarios en la Colonia La Amistad, Itapúa. Asimismo, la Unión de Comunidades Indígenas de la Nación Yshir (UCINY) recibió el pago anual de acuerdo al compromiso de proporcionar un flujo de ingresos regular equivalente a USD 1 por año equivalente al área del proyecto. El mismo será utilizado a criterio de la UCINY con el fin de mejorar la calidad de vida en general de las comunidades.

El proyecto que utiliza el enfoque de Reducción de Emisiones de Gases de Efecto Invernadero debidas a la Deforestación y Degradación de los bosques (REDD+) tiene una expectativa de reducción en el componente Chaco - Pantanal de 198.238 VCU (Unidades Verificadas de Carbono, por sus siglas en inglés) y 19.743 VCU en el componente La Amistad.



# Educación Financiera en la comunidad Oga Itá en Alto Verá

*[Oga Itá community members educated in personal finance as part of the shade-grown yerba mate project]*

El sábado 9 de marzo se realizó la tercera capacitación sobre Educación Financiera siguiendo el Programa Más Vale Saber, en el marco del proyecto “Yerba mate, un modelo de mercado conducido a la conservación del Bosque Atlántico” implementado por Guyra Paraguay y *BirdLife International* con apoyo de la *Darwin Initiative*. Esta capacitación estuvo enfocada en el Ahorro, durante la misma se discutieron los principios y consejos básicos para la elaboración de planes de ahorro teniendo en cuenta el contexto rural. Si bien el día estuvo lluvioso, lo que dificultó la movilización en la zona debido a las condiciones de los caminos, participaron 15 hombres y una mujer de las comunidades beneficiarias del proyecto.

*(Tekombo'e herekopykuaa rehegua Óga Ita pe)*



# GUYRA PARAGUAY LANZA PROGRAMA DE CHARLAS EDUCATIVAS



*(Guyra Paraguay ombo'eta guyra kuéra rehe mbo'ehao pe)*  
*[Guyra Paraguay launches a program of educational talks "Learning through birds"]*

Se trata del programa de charlas "Educando a través de las aves", que estará enfocado a escuelas y colegios. Guyra Paraguay entiende que promover la investigación y el desarrollo sustentable es el criterio para la permanente búsqueda de una mejor calidad de vida, es por ello que asume el compromiso social de propiciar herramientas para fomentar la concientización y el conocimiento sobre las aves y sus ecosistemas, logrando de esta forma la activa y responsable participación de la sociedad.

**Este programa cuenta con dos modalidades:**

- 1 - Charla y desarrollo de actividades en aula
- 2 - Charla y salida de observación de aves

Mayor información sobre aranceles:  
([educacion@guyra.org.py](mailto:educacion@guyra.org.py)).

A graphic for the educational talks program. It features a circular illustration of a boy and a girl looking through binoculars, with a bird perched on the boy's head. The background is dark green with school supplies like a ruler, scissors, and a pencil. Below the illustration is a green banner with the text "¡Educando a través de las aves!".

Programa de charlas educativas con énfasis en aves para escuelas y colegios.

**Modalidades**

- 1 - Charla y desarrollo de actividades en aula
- 2 - Charla y salida de observación de aves

**Mayor información sobre aranceles:**  
[educacion@guyra.org.py](mailto:educacion@guyra.org.py)

**GUYRA PARAGUAY**

**IUCN** **WORLD LAND TRUST** **BirdLife INTERNATIONAL**



# La Estación “Los Tres Gigantes” celebra su 13° aniversario

(Roguerohory Los Tres Gigantes 13° aramboty)

[The “Three Giants” reserve center celebrates its 13th anniversary]



El nombre "Los Tres Gigantes" hace referencia a tres mamíferos amenazados y característicos de la zona: el Tatu Carreta (*Priodontes maximus*), la Nutria Gigante o Arirai (*Pteronura brasiliensis*) y el Oso Hormiguero o Jurumi (*Myrmecophaga tridactyla*).

La estación está ubicada dentro de la Reserva Pantanal Paraguayo, uno de los sitios más aislados del país, a 40km del centro de la ciudad de Bahía Negra, Departamento de Alto Paraguay. Inicialmente fue inaugurada como un centro de investigación, para luego ser abierta al público a fin de hacer conocer a la población la riqueza natural existente en este sitio, emblema por excelencia del Pantanal Paraguayo.

Esta zona alberga más de 300 especies de aves, 37 especies de anfibios, 55 especies de reptiles y más de 90 especies de mamíferos; incluyendo a especies amenazadas a nivel internacional.

El manejo de la Reserva y la Estación están a cargo de un equipo de cinco guarda reservas que diariamente, además de velar por los recursos del área, contribuyen con los investigadores a generar información científica.

# Guyra Paraguay realiza taller de comercio y tráfico de vida silvestre



***(Mymba ka'aguygua jeguereko ñemoñe'ẽ)***  
***[Guyra Paraguay convenes a workshop on illegal trade of wildlife]***

En el marco del proyecto, *"Improving the Conservation Status of the Remaining Populations of species of Parrots in Northeastern Paraguay"*, el 12 de marzo se llevó a cabo el Taller "Comercio y tráfico de vida silvestre en Paraguay" en el Salón de Áreas Silvestres Protegidas del Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible. Este tuvo como principal objeto involucrar a las instituciones clave en la lucha contra el comercio y tráfico de vida silvestre, discutir acerca del marco legal correspondiente, capacitarlos en la identificación de las especies más vulnerables e intercambiar experiencias.

Este proyecto es implementado con el apoyo financiero del *US Fish and Wildlife Service (USFWS)* con el objetivo principal de reducir el comercio y tráfico de Psitácidos en Paraguay, específicamente del Guacamayo Azul (*Anodorhynchus hyacinthinus*), el Guacamayo Amarillo o Kaninde (*Ara ararauna*), el Guacamayo Rojo (*Ara chloropterus*), el Maracaná Afeitado (*Primolius maracana*) y el Amazona de Cara Amarilla (*Alipiopsitta xanthops*).



## Guyra Paraguay y Sueñolar firman convenio de cooperación

***(Guyra Paraguay ha Sueñolar oñembyaty tembiaporãjoja rupive)  
[Guyra Paraguay and Sueñolar sign a cooperation agreement]***

El pasado 13 de marzo se realizó la firma de convenio de cooperación entre Guyra Paraguay y Sueñolar Paraguay. Mediante este acuerdo se fortalecerá una alianza clave para la conservación y promoción del uso sustentable de la diversidad biológica.

El acto se llevó a cabo en la casa central de Sueñolar en Asunción y contó con la presencia del Lic. MSc. José Luis Cartes, Director Ejecutivo de Guyra Paraguay, junto a varios directivos del Grupo Sueñolar.





## Guyra Paraguay participa del Primer Foro de Legislación y Justicia Ambiental

*(Guyra Paraguay ohechauka hembiapo peteî ñembyaty guasu pe tekome'ëndy arapytu rehegua)*

*[Guyra Paraguay participates in the first forum on environmental legislation and justice]*

El 6 y 7 de marzo se llevó a cabo el Primer Foro Internacional de Legislación y Justicia Ambiental para un Desarrollo Sostenible, en el Hotel Crowne Plaza en Asunción. Contó con la participación de varios representantes de Guyra Paraguay, quienes fueron participes y expositores en los diferentes paneles. José Luis Cartes, Director Ejecutivo de Guyra Paraguay, en compañía de varios especialistas, formó parte del panel "La legislación ambiental y forestal del Paraguay".

Por otra parte, el Dr. Alberto Yanosky presidente del Comité Paraguayo de la UICN, e investigador de Guyra Paraguay, presentó el ejemplo del área protegida San Rafael, así como los hallazgos y oportunidades para la justicia y conservación, en compañía de otros expertos. El Sr. Sander van Andel, Experto Senior en Conservación de la Naturaleza del Comité Holandés de la UICN, realizó una presentación sobre las herramientas tecnológicas para mejorar la gobernanza y Justicia Ambiental en Paraguay.

Este evento estuvo organizado por la ITAIPU Binacional, con el objetivo principal de discutir los desafíos actuales y oportunidades que tiene el Paraguay para mejorar su legislación en la protección de su capital natural y el acceso a la Justicia Ambiental.



# Inicia Campaña de concientización sobre Guacamayos urbanos



MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE

TETĀ REKUĀI GOBIERNO NACIONAL

Paraguay de la gente

GUYRA PARAGUAY

CONFERENCIA DE PRENSA

## #QueVuelen Libres

Campaña de concientización sobre Guacamayos urbanos

 Martes 05 de marzo

 11:00 horas

 Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible



*(Oñepyrũ jeýma tembiapokuéra Guya'a ñeñangareko rehegua)*

*[Campaign launched to raise awareness about urban macaws]*

El lanzamiento de la campaña “Que Vuelen Libres” se llevó a cabo el 5 de marzo en la sede del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES), realizado en conjunto por Guyra Paraguay y la Dirección General de Protección (DGPCB) y Conservación de la Biodiversidad del MADES. Durante el mismo se informó el estado de conservación de las especies más vulnerables y los procesos administrativos a los cuales recurrir en caso de tenencia de animales silvestres.

El objetivo principal es comunicar a la ciudadanía sobre la situación de los guacamayos urbanos que habitan en Asunción y Gran Asunción e incrementar la conciencia sobre la importancia de proteger a la vida silvestre en su hábitat natural, y a la vez, informar las estrategias de ambas instituciones para afrontar esta problemática. Así como la recurrente presión a la cual se enfrenta la fauna silvestre, especialmente los psitácidos (Loros, Guacamayos y Cotorras) ante el tráfico para mascotas.



## Herpetofauna en la Estación Los Tres Gigantes

**(Opaichagua Teju, Mbói ha Ju'i oîva Los Tres Gigantes pe)**

**[The reptile and amphibian fauna of the Three Giants reserve center]**

La herpetofauna de la reserva es abundante y variada, ciertos miembros son habitués en nuestras aguas, casas y bosque, pero otros son habitantes tímidos y poco vistos o conocidos, como es el caso del *Teju jakare* (*Dracaena paraguayensis* Amaral, 1950) un reptil de la familia de los Tejidos, conocido por ser semi acuático y nadador por excelencia, al presentar una cola comprimida lateralmente, recordando al *Yakare* (*Caimán jacaré*, Daudin 1802), que le ayuda a desplazarse en el agua con gran facilidad. Acostumbra descansar en ramas de arbustos y árboles de porte arbustivo. Su dieta consiste en caracoles u otros moluscos, por lo cual ha evolucionado su mandíbula en molares resistentes y musculatura necesaria para romper los caparazones de caracoles y comerse el tejido blando interior. Esto se constata al descubrir sus comederos, en donde acumula de manera minuciosa y ordenada las conchas de los moluscos consumidos. Recibimos la visita de este extraordinario animal, frente a la casa de visitantes luego de una intensa semana de lluvia, al parecer traído por los llamados “embalses” que son agrupamientos de *Pontederaceas* (Camalotes) y otras especies vegetales palustres que a veces llegan a ocupar grandes extensiones de río, y son usados por algunos animales como transporte y refugio temporal. Luego de algunas fotografías para el registro, dejamos ir a nuestro visitante, continuando su camino por el río, hasta su siguiente parada, que serían pequeñas entradas de agua o Curichis, en las sabanas palmares del PN Otuquis, donde antes hemos observado estos comederos al lado de lo que probablemente se trate de sus madrigueras.

Ref:

- Cacciali, Pier; Norman J. Scott, Aida Luz Aquino Ortíz, Lee A. Fitzgerald, and Paul Smith 2016. *The Reptiles of Paraguay: Literature, Distribution, and an Annotated Taxonomic Checklist Special Publication of the Museum of Southwest Biology, Number 11: 1–373*
- Scott, N.J.; P. Cacciali. 2011. *Reptilia, Squamata, Teiidae, Dracaena paraguayensis Amaral, 1950: In Paraguay, Dracaena sí, Crocodilurus no. Check List 7 (1):52-52*
- Avila, Ignacio; Bauer, Frederick; Boungermini, Emilio; Martinez, Nicolas, 2016. *Dracaena Paraguayensis: Aportes sobre el conocimiento de su biología, ecología y distribución. Artículo. 12(1):122-130*



## Murciélagos en Los Tres Gigantes

**(Mbopi oiméva Los Tres Gigantes pe)**  
**[The bats of the Three Giants reserve center]**

En la estación Los Tres Gigantes contamos con una variada y abundante fauna y flora, la cual comparte con nosotros el día a día en medio de nuestras actividades, como la limpieza y mantenimiento de las edificaciones existentes en nuestra unidad de conservación. Tal es el entrelazamiento que casi puede decirse que “convivimos”, y entre los habitantes actuales de la casa de visitantes están los murciélagos. Las especies *Noctilio albiventris*, Desmarest 1818 o Murciélago Pescador y *Miotys sp.* Kaup, 1829, un género de murciélagos bastante extendido por todo el mundo. Si bien son necesarios en la cadena trófica como controladores de insectos, los cuales algunos añaden a su dieta, sus refugios suelen ser agujeros de tronco con grandes aberturas y de gran profundidad y oscuridad, por lo que las tapa juntas de la casa de visitantes representan lugares acogedores para ellos. Mantenemos siempre el equilibrio del ambiente, tratando de evitar el menor daño posible a las comunidades animales en nuestras actividades, y en servicio de ellos contamos con protocolos internacionales de exclusión de murciélagos siguiendo la metodología del PCMA (Programa de Conservación de los Murciélagos de Argentina), para que su salida de la casa sea segura y que los afecte lo menos posible, destapando cuidadosamente las tablas de tapajuntas, dejando que salgan todos los individuos posibles en épocas no reproductivas, limpiando bien los dormitorios y utilizando mayas metálicas (Figura1.) para evitar el reingreso entre las tablas. En el futuro se planea ofrecer dormitorios o refugios artificiales como buenos vecinos, para poder apreciarlos y para ayudar al control de poblaciones de insectos, como mosquitos y moscas.

Ref. Protocolo de exclusión de murciélagos PCMA (Programa de Conservación de los Murciélagos de Argentina)

# Intercambio de guarda reservas en Los Tres Gigantes



***(Los Tres Gigantes tembiapohára ojopyrúva hembiapokuéra)***  
***[Exchange of experiences between the guards of Guyra's reserves]***

El intercambio en las reservas es una herramienta esencial de trabajo y fortalecimiento para los guarda reservas de Guyra Paraguay. En esta ocasión el guarda reserva del complejo de reservas Guyra Retã, Guillermo Cristaldo Almada, con varios años de experiencia en construcciones, cartelería, seguridad entre otros, fue transferido temporalmente a la estación Los Tres Gigantes. Las actividades de mejoras no se hicieron esperar, y la elaboración de nuevas estructuras para mejorar la estadía en la estación comenzaron a buen ritmo. La cartelería siguió con la llegada de nuevas bases para carteles interpretativos, según el reglamento de cartelería en áreas protegidas en nuestro país. Apreciamos los intercambios entre compañeros de todas las reservas de Guyra Paraguay, de esta forma se comparten experiencias y vivencias en otras áreas de conservación.





MIEMBRO DE:



---

**Para esta edición contribuyeron:** : Fabiana Arévalos, Evelyn Brítez, Tatiana Galluppi, Belén Achón, Viviana Rojas, Camilo Benitez, Cecilia Pizzurno, Cindy Galeano, Noelia Contrera, José Méndez.

**Edición:** Cindy Galeano, Marie de Bernard y Rob Clay.

**Diseño:** Cindy Galeano

**Edición Final:** José Luis Cartes

**[www.guyra.org.py](http://www.guyra.org.py)**

**Teléfonos:** (595-21) 229-097 y 234-404

**Suscribir:** [amigosdeguyra-subscribe@gruposyahoo.com](mailto:amigosdeguyra-subscribe@gruposyahoo.com)

**Cancelar suscripción:** [amigosdeguyra-unsubscribe@gruposyahoo.com](mailto:amigosdeguyra-unsubscribe@gruposyahoo.com)

**Síguenos en Facebook:** <https://www.facebook.com/guyraparaguay/>

**Síguenos en Twitter:** @guyraparaguay

**Síguenos en Instagram:** @guyra.paraguay

**Acércate a Guyra Paraguay, te necesitamos y tu contribución nos ayudará a crecer**  
**[membresia@guyra.org.py](mailto:membresia@guyra.org.py)**

*Ejúna orendive, roikotevẽ nderehe, ha ñepytyvõrupi rokakuaavéta*

*Join Guyra Paraguay, we need you and your contribution will help us grow*

**Invita a otros a asociarse a Guyra Paraguay y suscribirse a Amigos de Guyra Paraguay**

*Invite others to become members of Guyra and subscribe to Friends of Guyra Paraguay*

*Embohasa ñepirũ nderapichápe oikohaña chugui Guyra angiru*

**Mayor información: [comunicacion@guyra.org.py](mailto:comunicacion@guyra.org.py)**